

**LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
**Código de Estudio: 343 - Plan 99**

**PRIMER CICLO**

**PRIMER CURSO**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
001	Lengua Española I	Troncal	6
002	Lingüística Aplicada a la Traducción	Troncal	6
003	Lengua Española II	Troncal	6
100	Primera Lengua Extranjera I (Inglés)	Troncal	6
200	Primera Lengua Extranjera I (Francés)	Troncal	6
300	Primera Lengua Extranjera I (Alemán)	Troncal	6
150	Segunda Lengua Extranjera I (Inglés)	Troncal	6
250	Segunda Lengua Extranjera I (Francés)	Troncal	6
350	Segunda Lengua Extranjera I (Alemán)	Troncal	6
101	Primera Lengua Extranjera Aplicada (Inglés)	Obligatoria	6
201	Primera Lengua Extranjera Aplicada (Francés)	Obligatoria	6
301	Primera Lengua Extranjera Aplicada (Alemán)	Obligatoria	6
151	Segunda Lengua Extranjera Aplicada (Inglés)	Obligatoria	6
251	Segunda Lengua Extranjera Aplicada (Francés)	Obligatoria	6
351	Segunda Lengua Extranjera Aplicada (Alemán)	Obligatoria	6
102	Primera Lengua Extranjera II (Inglés)	Troncal	6
202	Primera Lengua Extranjera II (Francés)	Troncal	6
302	Primera Lengua Extranjera II (Alemán)	Troncal	6
152	Segunda Lengua Extranjera II (Inglés)	Troncal	6
252	Segunda Lengua Extranjera II (Francés)	Troncal	6
352	Segunda Lengua Extranjera II (Alemán)	Troncal	6
103	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Primera Lengua Extranjera (Inglés)	Obligatoria	6
203	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Primera Lengua Extranjera (Francés)	Obligatoria	6
303	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Primera Lengua Extranjera (Alemán)	Obligatoria	6
153	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Segunda Lengua Extranjera (Inglés)	Obligatoria	6
253	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Segunda Lengua Extranjera (Francés)	Obligatoria	6
353	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Segunda Lengua Extranjera (Alemán)	Obligatoria	6
....	Asignaturas Optativas	Optativas	4,5

**SEGUNDO CURSO**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
004	Documentación Aplicada a la Traducción	Troncal	6
005	Lengua Española III	Obligatoria	6
104	Primera Lengua Extranjera III (Inglés)	Troncal	6
204	Primera Lengua Extranjera III (Francés)	Troncal	6
304	Primera Lengua Extranjera III (Alemán)	Troncal	6
154	Segunda Lengua Extranjera III (Inglés)	Troncal	6
254	Segunda Lengua Extranjera III (Francés)	Troncal	6
354	Segunda Lengua Extranjera III (Alemán)	Troncal	6
105	Teoría y Práctica de la Traducción (Inglés)	Troncal	6
205	Teoría y Práctica de la Traducción (Francés)	Troncal	6
305	Teoría y Práctica de la Traducción (Alemán)	Troncal	6
106	Introducción a la Interpretación (Inglés)	Obligatoria	6

**LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
**Código de Estudio: 343 - Plan 99**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
206	Introducción a la Interpretación (Francés)	Obligatoria	6
306	Introducción a la Interpretación (Alemán)	Obligatoria	6
....	Asignaturas Optativas	Optativas	27
....	Libre Configuración	L.C.	9

**ASIGNATURAS OPTATIVAS DEL PRIMER CICLO**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
006	El Discurso en las Ciencias Humanas	Optativa	4,5
007	El Discurso en las Ciencias Jurídico-Sociales	Optativa	4,5
008	El Discurso en las Relaciones Comerciales y la Actividad Empresarial	Optativa	4,5
009	El Discurso Científico Técnico	Optativa	4,5
010	El Discurso en los Medios de Comunicación	Optativa	4,5
011	Psicolingüística	Optativa	4,5
012	Historia de la Traducción	Optativa	4,5
600	Tercera Lengua Extranjera I (Japonés)	Optativa	4,5
700	Tercera Lengua Extranjera I (Ruso)	Optativa	4,5
800	Tercera Lengua Extranjera I (Árabe)	Optativa	4,5
601	Tercera Lengua Extranjera II (Japonés)	Optativa	4,5
701	Tercera Lengua Extranjera II (Ruso)	Optativa	4,5
801	Tercera Lengua Extranjera II (Árabe)	Optativa	4,5
602	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Tercera Lengua Extranjera (Japonés)	Optativa	4,5
702	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Tercera Lengua Extranjera (Ruso)	Optativa	4,5
802	Cultura y Civilización Contemporánea de los Países de la Tercera Lengua Extranjera (Árabe)	Optativa	4,5

**SEGUNDO CICLO**

**TERCER CURSO**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
020	Terminología	Troncal	9
021	Informática Aplicada a la Traducción	Troncal	4,5
<b>Elegir una asignatura siguiendo la secuencia de la Lengua elegida:</b>			
107	Traducción Especializada I de Primera Lengua Extranjera Inglés a Lengua Española y Viceversa (Textos Jurídicos y Económicos)	Troncal	12
207	Traducción Especializada I de Primera Lengua Extranjera Francés a Lengua Española y Viceversa (Textos Jurídicos y Económicos)	Troncal	12
307	Traducción Especializada I de Primera Lengua Extranjera Alemán a Lengua Española y Viceversa (Textos Jurídicos y Económicos)	Troncal	12
<b>Elegir una asignatura siguiendo la secuencia de la Lengua elegida:</b>			
155	Traducción General de la Segunda Lengua Extranjera (Inglés) a Lengua Española	Troncal	12
255	Traducción General de la Segunda Lengua Extranjera (Francés) a Lengua Española	Troncal	12

**LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
**Código de Estudio: 343 - Plan 99**

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CRÉDITOS
355	Traducción General de la Segunda Lengua Extranjera (Alemán) a Lengua Española	Troncal	12
....	Asignaturas Optativas	Optativas	36
....	Libre Configuración	L.C.	9

**CUARTO CURSO**

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CRÉDITOS
<b>Elegir una asignatura siguiendo la secuencia de la Lengua elegida:</b>			
108	Traducción Especializada II de Primera Lengua Extranjera Inglés a Lengua Española y Viceversa (Textos Jurídicos y Económicos)	Troncal	9
208	Traducción Especializada II de Primera Lengua Extranjera Francés a Lengua Española y Viceversa (Textos Jurídicos y Económicos)	Troncal	9
308	Traducción Especializada II de Primera Lengua Extranjera Alemán a Lengua Española y Viceversa (Textos Jurídicos y Económicos)	Troncal	9
<b>Elegir una asignatura siguiendo la secuencia de la Lengua elegida:</b>			
190	Técnicas de Interpretación Consecutiva de la Primera y Segunda Lengua Extranjera (Inglés/Francés o Francés/Inglés) a Español	Troncal	12
191	Técnicas de Interpretación Consecutiva de la Primera y Segunda Lengua Extranjera (Inglés/Alemán o Alemán/Inglés) a Español	Troncal	12
192	Técnicas de Interpretación Consecutiva de la Primera y Segunda Lengua Extranjera (Francés/Alemán o Alemán/Francés) a Español	Troncal	12
<b>Elegir una asignatura siguiendo la secuencia de la Lengua elegida:</b>			
195	Técnicas de Interpretación Simultánea de la Primera y Segunda Lengua Extranjera (Inglés/Francés o Francés/Inglés) a Español	Troncal	12
196	Técnicas de Interpretación Simultánea de la Primera y Segunda Lengua Extranjera (Inglés/Alemán o Alemán/Inglés) a Español	Troncal	12
197	Técnicas de Interpretación Simultánea de la Primera y Segunda Lengua Extranjera (Francés/Alemán o Alemán/Francés) a Español	Troncal	12
....	Asignaturas Optativas	Optativas	36
....	Libre Configuración	L.C.	13

**ASIGNATURAS OPTATIVAS DEL SEGUNDO CICLO QUE NO CONFIGURAN ESPECIALIDAD**

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CRÉDITOS
022	Relaciones Internacionales	Optativa	4,5
023	La Unión Europea	Optativa	4,5
024	Organismos Internacionales	Optativa	4,5
025	Movimientos Sociales del Mundo Actual	Optativa	4,5
141	Literatura de los Países de la Primera Lengua Extranjera (Inglés)	Optativa	4,5
241	Literatura de los Países de la Primera Lengua Extranjera (Francés)	Optativa	4,5

**LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
**Código de Estudio: 343 - Plan 99**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
341	Literatura de los Países de la Primera Lengua Extranjera (Alemán)	Optativa	4,5
156	Literatura de los Países de la Segunda Lengua Extranjera (Inglés)	Optativa	4,5
256	Literatura de los Países de la Segunda Lengua Extranjera (Francés)	Optativa	4,5
356	Literatura de los Países de la Segunda Lengua Extranjera (Alemán)	Optativa	4,5
603	Tercera Lengua Extranjera III (Japonés)	Optativa	4,5
703	Tercera Lengua Extranjera III (Ruso)	Optativa	4,5
803	Tercera Lengua Extranjera III (Árabe)	Optativa	4,5
604	Tercera Lengua Extranjera IV (Japonés)	Optativa	4,5
704	Tercera Lengua Extranjera IV (Ruso)	Optativa	4,5
804	Tercera Lengua Extranjera IV (Árabe)	Optativa	4,5
605	Literatura de los Países de la Tercera Lengua Extranjera (Japonés)	Optativa	4,5
705	Literatura de los Países de la Tercera Lengua Extranjera (Ruso)	Optativa	4,5
805	Literatura de los Países de la Tercera Lengua Extranjera (Árabe)	Optativa	4,5
026	Lingüística Contrastiva: Inglés	Optativa	4,5
027	Lingüística Contrastiva: Francés	Optativa	4,5
028	Lingüística Contrastiva: Alemán	Optativa	4,5
029	Recuperación Textual Multilingüe	Optativa	4,5
030	Literatura Comparada	Optativa	4,5

**ESPECIALIDADES INTRACURRICULARES**

En el Segundo Ciclo se ofrece un grupo de asignaturas optativas que configuran dos Especialidades Intracurriculares.

El alumno podrá cursar una de las dos o ambas. La Especialidad Intracurricular no es obligatoria. El alumno podrá cursar como optativas las correspondientes a la opción no cursada.

Se recomienda cursar la tercera lengua extranjera (Lengua D) a los alumnos que opten por la Especialidad Intracurricular de Interpretación.

**ESPECIALIDAD: INTERPRETACIÓN**

El alumno deberá elegir una asignatura de cada bloque siguiendo la secuencia de la Lengua elegida para completar los 36 créditos de la Especialidad.

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
050	Interpretación Consecutiva I de Inglés a Español	Optativa	9
051	Interpretación Consecutiva I de Francés a Español	Optativa	9
052	Interpretación Consecutiva I de Alemán a Español	Optativa	9
053	Interpretación Consecutiva II de Inglés a Español	Optativa	9
054	Interpretación Consecutiva II de Francés a Español	Optativa	9
055	Interpretación Consecutiva II de Alemán a Español	Optativa	9
056	Interpretación Simultánea I de Inglés a Español	Optativa	9
057	Interpretación Simultánea I de Francés a Español	Optativa	9
058	Interpretación Simultánea I de Alemán a Español	Optativa	9

**LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
**Código de Estudio: 343 - Plan 99**

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
059	Interpretación Simultánea II de Inglés a Español	Optativa	9
060	Interpretación Simultánea II de Francés a Español	Optativa	9
061	Interpretación Simultánea II de Alemán a Español	Optativa	9

**ESPECIALIDAD: TRADUCCIÓN**

El alumno deberá elegir una asignatura de cada bloque siguiendo la secuencia de la Lengua elegida para completar los 36 créditos de la Especialidad.

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
062	Traducción Directa I de Inglés a Español	Optativa	9
063	Traducción Directa I de Francés a Español	Optativa	9
064	Traducción Directa I de Alemán a Español	Optativa	9

065	Traducción Directa II de Inglés a Español	Optativa	9
066	Traducción Directa II de Francés a Español	Optativa	9
067	Traducción Directa II de Alemán a Español	Optativa	9

068	Traducción Inversa I de Español a Inglés	Optativa	9
069	Traducción Inversa I de Español a Francés	Optativa	9
070	Traducción Inversa I de Español a Alemán	Optativa	9

071	Traducción Inversa II de Español a Inglés	Optativa	9
072	Traducción Inversa II de Español a Francés	Optativa	9
073	Traducción Inversa II de Español a Alemán	Optativa	9

**NOTA: De la relación de Asignaturas Optativas, el C.E.S. Felipe II ofertará anualmente las que esté en disposición de impartir.**

**INCOMPATIBILIDADES**

Se establecen incompatibilidades entre diferentes asignaturas del Plan de Estudios de Licenciado en Traducción e Interpretación, para su consulta ver el documento "Asignaturas con Incompatibilidades", "Licenciado en Traducción e Interpretación".

**LENGUAS**

Lengua A: Lengua Española, Lenguas B y C (1ª. y 2ª. lengua extranjera): Inglés, Francés y Alemán, Lenguas D (3ª. lengua extranjera): Japonés, Ruso y Árabe  
 Las lenguas elegidas por el alumno como Lengua B, Lengua C y, en su caso, Lengua D deberán ser distintas.

**COMPLEMENTOS DE FORMACION**

Asignaturas Complementos de Formación obligatorios de superar para estudiantes que estén en posesión de cualquier título de Primer Ciclo de otras titulaciones, o hayan superado el Primer Ciclo de cualquier título oficial.

También tendrán que superar un examen en las Primeras y Segundas Lenguas Extranjeras, que son Inglés, Francés y Alemán.

<b>CÓDIGO</b>	<b>ASIGNATURA</b>	<b>TIPO</b>	<b>CRÉDITOS</b>
500	Lingüística Aplicada a la Traducción	C. Formación	6
501	Teoría y Práctica de la Traducción	C. Formación	5

**LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
**Código de Estudio: 343 - Plan 99**

**Los Complementos de Formación podrán cursarse:**

a) Simultáneamente a las enseñanzas del Primer Ciclo de procedencia, tanto si los referidos Complementos están contemplados en el Plan de Estudios correspondiente a dicho Primer Ciclo, cuanto si lo están en otro Plan de Estudios. En todo caso habrán de respetarse las incompatibilidades derivadas de la ordenación de los respectivos planes de estudios.

b) Simultáneamente a las enseñanzas de Segundo Ciclo.

Los Complementos de Formación se computarán para la obtención por el alumno del número de créditos que deben ser superados por el mismo.

<b>Distribución de los Créditos en la Titulación</b>						
CICLO	CURSO	MATERIAS TRONCALES	MATERIAS OBLIGATORIAS	MATERIAS OPTATIVAS	CRÉDITOS LIBRE CONFIGURACIÓN	TOTALES
I CICLO	1º	42	24	4,5	0	70,5
	2º	24	12	27	9	72
II CICLO	3º	37,5	0	36	9	82,5
	4º	33	0	36	13	82
<b>CARGA LECTIVA GLOBAL EN CRÉDITOS</b>						<b>307</b>

**SE OTORGAN, POR EQUIVALENCIA, CRÉDITOS A:**

- PRÁCTICAS EN EMPRESAS, INSTITUCIONES PÚBLICAS O PRIVADAS, ETC
- ESTUDIOS REALIZADOS EN EL MARCO DE CONVENIOS INTERNACIONALES SUSCRITOS POR LA UNIVERSIDAD

**CRÉDITOS OTORGADOS: HASTA 31 CRÉDITOS**

**EXPRESIÓN DE LA EQUIVALENCIA: CRÉDITOS DE LIBRE ELECCIÓN; OPTATIVAS: MÁXIMO 15 CRÉDITOS**